

Sildene skal således ifølge de opstillede miljøkvalitetsmålsætninger gennem hele anlægsperioden have mulighed for at vandre igennem mindst én af de mulige vandringsveje.

Det er derfor vigtigt, at der gennemføres en detaljeret planlægning af gravearbejderne i tid og rum, samt at der gennemføres et løbende uafhængigt tilsyn med, at betingelserne overholdes.

Spm. nr. S 1674

Til erhvervsministeren (13/3 96) af:

Lene Espersen (KF):

»Vil ministeren redegøre for, hvorvidt det er i overensstemmelse med gældende EU-love og -aftaler, at Kommissionen ikke følger de for medlemsstaterne gældende regler for licitation af offentlige opgaver over tærskelværdien på ca. 1,5 mio. kr., og hvad agter ministeren at foretage sig for at sikre, at EU's institutioner overholder de samme regler og love, som medlemslandene pålægges?«

Begrundelse

I en konkret licitationssag undlod Kommissionen at oversende udbudsmaterialet på det af leverandøren anmodede sprog, engelsk, men fremsendte kun dette på fransk til en dansk leverandør, firmaet Lessor i Allerød, der havde henvendt sig på baggrund af licitationens offentliggørelse i EF-Tidende, og dette på trods af, at firmaet gentagne gange rykkede for udbudsmaterialet på et for firmaet forståeligt sprog, engelsk eller dansk, med henblik på at give tilbud på opgaven.

Svar (22/3 96)

Erhvervsministeren (Mimi Jakobsen):

EU's direktiver om udbud af offentlige kontrakter er efter deres indhold rettet til medlemsstaterne og forpligter således ikke direkte Kommissionen eller EU's andre institutioner.

Det er imidlertid oplyst af Kommissionen, at EU's institutioner efter en bestemmelse i EU's finansforordning på alle væsentlige punkter skal følge disse direktiver, når de indgår aftaler

om indkøb eller udførelse af opgaver, hvis værdi overstiger tærskelværdierne i de respektive direktiver. Specielt med hensyn til tilbudsgiveres muligheder for at rekvirere udbudsmateriale fra en EU-institution på et for dem forståeligt sprog, som der henvises til i begrundelsen for spørgsmålet, gælder som oplyst af Kommissionen ifølge en intern instruks for Kommissionens vedkommende, at hvor udbudsmateriale indeholder meget omfattende og komplicerede tekniske specifikationer, kan den udbydende tjenestegren undlade at lade hele udbudsmaterialet oversætte til samtlige EU-sprog og alene foretage en summarisk offentliggørelse af de generelle udbudsbetingelser på alle sprog. Hvor der er tale om teknisk set relativt mindre komplicerede anskaffelser, og udbudsmaterialet ikke overstiger 20-30 sider, henstilles det til tjenestegrenene at lade hele materialet oversætte til alle sprog. Det har ikke været muligt inden for den givne tidsramme at få oplysninger om, hvad der gælder med hensyn til oversættelse af udbudsmateriale i forbindelse med de øvrige EU-institutioners indkøb, men det forekommer sandsynligt, at disse er undergivet vilkår, der svarer til eller ligner dem, som påhviler Kommissionens tjenestegrene.

Der kan således ikke være tvivl om, at EU's institutioner ikke kan sidde EU's udbudsregler overhørige. Jeg kan kun være enig i, at det er meget vigtigt at sikre også disse institutioners overholdelse af reglerne. Vi ved, at Kommissionen lægger stor vægt på, at disse regler overholdes i forbindelse med anvendelse af EU-midler i de enkelte medlemslande til f.eks. gennemførelse af projekter, der finansieres af EU's strukturfonde. Det er for mig at se en selvfølge, at det så også sker, når EU-midler anvendes til EU-institutionernes egne anskaffelser.

Jeg har derfor bedt mine embedsmænd om at rejse spørgsmålet over for Kommissionen på det førstkommande møde i Kommissionens Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler.

Spm. nr. S 1613

Til justitsministeren (7/3 96) af:

Tove Fergo (V):

»Vil ministeren redegøre for, om det kan have sin rigtighed, at en person kan bevare sit danske statsborgerskab, når han ved siden af har opnået egyptisk statsborgerskab?«